



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 17, 18, 19, 20, 21(a), 21(b), 22(a), 23,
24, 25 и 26 повестки дня

Вопросы макроэкономической политики

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений

Устойчивое развитие

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Глобализация и взаимозависимость: роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Глобализация и взаимозависимость: наука и техника в целях развития

Группы стран, находящиеся в особой ситуации: последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Ликвидация нищеты и другие вопросы развития

Оперативная деятельность в целях развития

Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание

На пути к глобальному партнерству



**Письмо Постоянного представителя Бенина при Организации
Объединенных Наций и Председателя Глобального
координационного бюро наименее развитых стран
от 30 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить настоящим Декларацию министров, принятую на ежегодном совещании на уровне министров наименее развитых стран, которое прошло в Нью-Йорке 27 сентября 2013 года (см. приложение).

Буду благодарен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 17, 18, 19, 20, 21(a) и (b), 22(a), 23, 24, 25 и 26 повестки дня, как указано в документе A/C.2/68/L.1

(Подпись) Жан Франсис Зинсу
Посол и Постоянный представитель Бенина
при Организации Объединенных Наций
Председатель Глобального координационного
бюро наименее развитых стран

**Приложение к письму Постоянного представителя Бенина
при Организации Объединенных Наций и Председателя
Глобального координационного бюро наименее развитых
стран от 30 сентября 2013 года на имя Генерального секретаря**

Декларация министров наименее развитых стран

Нью-Йорк, 27 сентября 2013 года

Мы, министры и главы делегаций наименее развитых стран, проведя совещание в Нью-Йорке 27 сентября 2013 года в целях обеспечения стратегического руководства для полного, эффективного и своевременного осуществления Стамбульской декларации и программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию и программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и утвержденную Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательства по внедрению и выполнению указанной Программы действий,

подтверждая всеобъемлющую цель Стамбульской программы действий, заключающуюся в преодолении структурных проблем, стоящих перед наименее развитыми странами, для того чтобы ликвидировать нищету, достигнуть согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и обеспечить возможность выхода из категории наименее развитых стран,

ссылаясь на резолюцию Экономического и Социального Совета 2013/46 от 26 июля 2013 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹ и его доклад о Банке технологий и вспомогательном механизме по вопросам науки, техники и инноваций для наименее развитых стран²,

с удовлетворением отмечая также основной доклад Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам о положении дел в наименее развитых странах за 2013 год по специальной теме «Наращивание производственного потенциала в наименее развитых странах и повестка дня в области развития на период после 2015 года»³,

¹ A/68/88-E/2013/81.

² A/68/217.

³ См. веб-сайт Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (предварительная неотредактированная версия будет доступна в ближайшее время).

принимая во внимание заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, прошедшее 23 сентября 2013 года,

принимая во внимание также итоги состоявшегося 25 сентября 2013 года специального мероприятия Председателя Генеральной Ассамблеи для подведения итогов работы, проведенной в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

с удовлетворением отмечая проведение 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств мероприятия высокого уровня по вопросу устойчивой энергетики для наименее развитых стран, организованного совместно правительствами Бенина и Норвегии, и его итоги,

с удовлетворением отмечая также проведение 27 сентября 2013 года правительствами Турции и Бельгии рабочего завтрака на уровне министров по теме «Выход из категории наименее развитых стран: путь к ускорению достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, устойчивому развитию и структурным преобразованиям» и его итоги,

принимая во внимание проведение Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который должен состояться в Нью-Йорке 3 и 4 октября 2013 года,

принимает нижеследующую Декларацию:

1. мы еще раз заявляем о своей твердой приверженности осуществлению Стамбульской программы действий, в том числе путем включения ее положений в наши национальные стратегии и концепции развития и проведения регулярных обзоров при полноценном участии всех ключевых заинтересованных лиц. В сотрудничестве со страновыми группами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными лицами мы также будем расширять существующие механизмы странового обзора, включая те из них, которые направлены на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществление документов по стратегии сокращения масштабов нищеты, общих страновых оценок и Рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также существующие консультативные механизмы, связанные с обзором осуществления Стамбульской программы действий;

2. мы подчеркиваем, что основными целями Стамбульской программы действий являются наращивание критической массы жизнеспособного и конкурентоспособного производственного потенциала в сельском хозяйстве, промышленности и сфере услуг; диверсификация; и развитие инфраструктуры, увеличение объема инвестиций и осуществление структурных преобразований в наименее развитых странах. Мы призываем партнеров в области развития в кратчайшие сроки выполнить взятые ими обязательства предсказуемым образом и предоставить дополнительную техническую и финансовую поддержку наименее развитым странам в целях осуществления положений Программы действий;

3. мы выражаем серьезную озабоченность в связи с тем, что продолжающиеся многочисленные кризисы имеют разнообразные отрицательные последствия для наименее развитых стран, проявляющиеся в резком замедлении темпов роста валового внутреннего продукта (ВВП) с 6,6 процента в среднем в год за последнее десятилетие до прогнозируемого показателя в 3,3 процента в 2012 году¹. Нынешний экономический рост значительно меньше целевого показателя в 7 процентов в год, установленного в Стамбульской программе действий. В этой связи мы подчеркиваем необходимость надлежащей региональной и международной поддержки, оказываемой своевременным и адресным образом в дополнение к усилиям наименее развитых стран по развитию устойчивости к внешним воздействиям, связанным с экономическими потрясениями, и смягчение их последствий;

4. мы подчеркиваем настоятельную необходимость в укреплении глобального партнерства в целях развития, включающего широкий круг участников, в том числе традиционных доноров, страны Юга, гражданское общество, частный сектор и фонды, для достижения всеобъемлющей цели Стамбульской программы действий и преодоления структурных проблем, стоящих перед наименее развитыми странами, с тем чтобы искоренить нищету, достигнуть согласованных на международном уровне целей в области развития и дать половине наименее развитых стран возможность выполнить условия выхода из данной категории к 2020 году;

5. мы признаем, что официальная помощь в целях развития (ОПР) продолжает оставаться самым большим по объему источником внешнего финансирования для развития наименее развитых стран и обеспечивает наличие буфера для противостояния негативным воздействиям в контексте нестабильной и волатильной глобальной экономики. Мы выражаем серьезную озабоченность в связи с тем, что объем ОПР, выраженный в процентах от валового национального продукта (ВВП) доноров, снизился с 0,10 процента в 2011 году до 0,11 процента в 2010 году. Мы далее выражаем озабоченность в связи с тем, что, согласно предварительным оценкам на 2012 год, чистый объем двусторонней ОПР для наименее развитых стран уменьшился на 12,8 процента по сравнению с 2011 годом. Мы высоко оцениваем усилия стран — членов Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития, которые уже достигли нижней границы целевого показателя по ОПР, и призываем страны-доноры, которые еще этого не сделали, в кратчайшие сроки выполнить свои обязательства по предоставлению ОПР наименее развитым странам в размере от 0,15 до 0,20 процента от валового национального продукта и далее увеличивать объем ресурсов, выделяемых наименее развитым странам, и провести пересмотр своих обязательств по выделению ОПР в 2015 году, учитывая, что наименее развитые страны в наибольшей степени ощущают последствия продолжающегося экономического и финансового кризиса;

6. мы повторяем, что при выделении глобальных ресурсов по линии ОПР необходимо учитывать структурные препятствия и ограничения, которые характерны только для развивающихся стран. Мы также призываем партнеров в области развития обеспечить при выделении ОПР надлежащий баланс между различными секторами с уделением особого внимания производственным секторам, включая инфраструктуру, сельское хозяйство и информационно-коммуникационные технологии;

7. мы подчеркиваем необходимость улучшить качество оказываемой помощи, в том числе путем обеспечения транспарентности, подотчетности, предсказуемости в долгосрочной перспективе и снижения степени обусловленности помощи наименее развитым странам. Мы далее подчеркиваем, что ОПР должна распределяться через каналы национальной бюджетной системы и при ее предоставлении должны учитываться национальные приоритеты на основании принципа национальной ответственности за осуществление и национального руководства в процессе развития;

8. мы подчеркиваем важность инновационных источников финансирования, которые должны быть дополнительными по своему характеру, существенными и предсказуемыми, и выделение средств из которых должно происходить с учетом приоритетов и особых нужд наименее развитых стран и не должно создавать необоснованного бремени для таких стран. Мы подчеркиваем, что структуры управления инновационными программами финансирования должны характеризоваться сбалансированной представленностью выделяющих финансовые средства правительств и учреждений и получателей помощи, включая наименее развитые страны, и также обеспечивать надлежащую подотчетность соответствующих механизмов;

9. мы подчеркиваем необходимость обеспечения того, чтобы интересам наименее развитых страны уделялся достаточный приоритет в работе Всемирной торговой организации (ВТО) в будущем. В этой связи мы отмечаем решения, принятые в пользу наименее развитых стран на восьмой Конференции министров, которая состоялась в Женеве с 15 по 17 декабря 2011 года, касательно присоединения наименее развитых стран⁴, продления переходного периода для наименее развитых стран по статье 66.1 Соглашения по ТРИПС⁵ и исключения из правил по сфере услуг для наименее развитых стран⁶;

10. мы приветствуем принятие новых руководящих указаний Генеральным советом Всемирной торговой организации в целях дальнейшего укрепления, рационализации и практического применения Руководящих указаний 2002 года о присоединении наименее развитых стран, для того чтобы ускорить и упростить процесс переговоров о вступлении в ВТО для наименее развитых стран. Мы также приветствуем решение Совета по ТРИПС от 11 июня 2013 года о продлении переходного периода для наименее развитых стран до 1 июля 2021 года по статье 66.1, что даст таким странам дополнительное время для осуществления Соглашения по ТРИПС при полноценном использовании предусмотренных в соглашении гибких механизмов⁷. Кроме того, мы приветствуем обновленную программу работы ВТО по наименее развитым странам, которая была принята Подкомитетом ВТО по наименее развитым странам и которая обеспечивает учет Стамбульской программы действий стран в мандате ВТО⁸;

11. мы приветствуем инициативу ряда стран по предоставлению беспопытного и неквотируемого доступа на рынок для всей продукции из всех наименее развитых стран. Вместе с тем мы признаем, что полное осуществление концепции беспопытного и неквотируемого доступа на рынки еще пред-

⁴ См. документ ВТО WT/COMTD/LDC/19.

⁵ См. документ ВТО IP/C/59/Add.2.

⁶ См. документ ВТО TN/S/37.

⁷ См. документ ВТО IP/C/64.

⁸ См. документ ВТО WT/COMTD/LDC/W/57.

стоит достигнуть и что наименее развитые страны не были в состоянии конструктивно воспользоваться глобальной торговой системой из-за ограничительных условий доступа на рынки и ограничений на стороне предложения. В этой связи мы призываем государства-члены:

а) обеспечить полное и своевременное осуществление решений о предоставлении на долгосрочной основе беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки для всей продукции из всех наименее развитых стран, что не должно сопровождаться ухудшением нынешних условий доступа на рынки ни для одной из наименее развитых стран; принять простые, транспарентные и гибкие преференциальные правила происхождения применительно к импорту продукции из наименее развитых стран⁹; противостоять протекционистским мерам и корректировать нарушающие беспрепятственную торговлю меры, в том числе в сельскохозяйственном секторе, которые противоречат многосторонним обязательствам;

б) решать вопросы, связанные с нетарифными мерами, и устранять произвольные или необоснованные нетарифные барьеры;

в) содействовать проведению и ускорению переговоров с присоединяющимися наименее развитыми странами на основе руководящих указаний о присоединении, принятых Генеральным советом ВТО в декабре 2002 года, и решения, принятого Генеральным советом в июле 2012 года о дальнейшем укреплении, рационализации и практическом осуществлении этих руководящих указаний;

г) определить и согласовать детали процедуры контроля за реализацией принципа беспошлинного и неквотируемого доступа на рынок и правил происхождения;

12. мы призываем членов ВТО в ближайшее время завершить Дохинский раунд торговых переговоров, приняв перспективные, комплексные, сбалансированные, справедливые и ориентированные на развитие решения; и настоятельно призываем в ходе запланированной на 3–6 декабря 2013 года встречи на уровне министров в Бали, Индонезия, достигнуть консенсуса относительно пакета мер по наименее развитым странам, которые охватывали бы основные вопросы в области развития наименее развитых стран, включая расширение беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки, применение простых и гибких преференциальных правил происхождения, практическое осуществление исключения из правил по сфере услуг и хлопковую индустрию;

13. мы также призываем партнеров в области развития способствовать удовлетворению потребностей наименее развитых стран в наращивании их торгового потенциала посредством значительного увеличения доли помощи, оказываемой в рамках инициативы «Помощь в интересах торговли», и поддержки расширенной Интегрированной рамочной программы и укрепления их возможностей доступа к имеющимся ресурсам в интересах удовлетворения нужд и потребностей наименее развитых стран, выраженных в национальных стратегиях в области развития, как было согласовано в Стамбульской программе действий;

⁹ См. «Пакет мер по наименее развитым странам для Бали», сообщение от 31 мая 2013 года для девятой Конференции министров ВТО (документ ВТО TN/C/W/63).

14. мы выражаем глубокую озабоченность в связи с тем, что, несмотря на реализацию Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе, во многих наименее развитых странах по-прежнему остро стоит проблема большого объема задолженности. Мы подчеркиваем необходимость принятия эффективных мер, в частности проведения полного списания многосторонней и двусторонней задолженности всех наименее развитых стран перед кредиторами, как государственными, так и частными. Мы также подчеркиваем необходимость надлежащих механизмов урегулирования задолженности и введения моратория на выплату задолженности наименее развитых стран;

15. мы признаем, что прямые иностранные инвестиции (ПИИ) могут сыграть важную роль катализатора в увеличении объема внутренних накоплений, создании рабочих мест, передаче технологий и развитии предпринимательства. Мы обязуемся создать стабильную экономическую, правовую и институциональную основу в целях привлечения ПИИ и настоятельно призываем партнеров в области развития ввести в наименее развитых странах режим содействия инвестициям, в том числе с помощью программ страхования, гарантий и льготного финансирования и фондов частных предприятий для инвестирования в наименее развитые страны, как согласовано в Стамбульской программе действий. В этой связи мы ожидаем доклад Генерального секретаря, который должен быть представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии¹⁰;

16. мы признаем важность денежных переводов в наименее развитые страны в качестве существенного источника частных финансовых средств. Мы подчеркиваем необходимость снизить операционные издержки при осуществлении денежных переводов и содействовать повышению отдачи для развития от денежных переводов. Мы призываем международное сообщество работать над упрощением миграционных процедур в целях снижения издержек, связанных с оттоком мигрантов, и также призываем все страны, особенно страны, в которые прибывают мигранты, бороться с несправедливым обращением и дискриминацией в отношении работников-мигрантов и введением неоправданных ограничений на трудовую миграцию, разработав для этого механизмы краткосрочной миграции; защищать права человека всех мигрантов, включая права доступа к услугам здравоохранения и образования; искоренить эксплуатацию мигрантов, в том числе торговлю людьми; оказывать помощь мигрантам, оказавшимся в бедственном положении; улучшать восприятие мигрантов в обществе; включить проблему миграции в повестку дня в области развития; улучшать партнерство и сотрудничество в области миграции; и обеспечить льготный режим для услуг и поставщиков услуг из наименее развитых стран. Мы также ожидаем полного осуществления решений Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который пройдет в Нью-Йорке 3 и 4 октября 2013 года;

17. мы приветствуем меморандум о взаимопонимании между правительством Бенина и Глобальным координационным бюро наименее развитых стран, который был подписан 12 мая 2011 года во время четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и каса-

¹⁰ См. резолюцию 67/220 Генеральной Ассамблеи, пункт 15.

ется создания центра по наблюдению за международными денежными переводами трудящихся-мигрантов, и в этой связи мы высоко оцениваем завершение обзора четырех стран экспериментального осуществления программы и ждем начала работы указанного центра в ближайшее время;

18. мы с удовлетворением отмечаем решения, принятые различными структурами системы Организации Объединенных Наций — включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), Международный союз электросвязи (МСЭ), Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структуру «ООН-женщины»), Всемирную продовольственную программу (ВПП), Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирную метеорологическую организацию (ВМО) — и направленные на внедрение Стамбульской программы действий и интеграцию ее соответствующих положений в их программы работы, и в этой связи повторяем наш призыв к руководящим органам всех других фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в оперативном порядке принять аналогичные решения сообразно обстоятельствам и с учетом их соответствующих мандатов;

19. мы признаем, что перед системой развития Организации Объединенных Наций стоит сложная проблема удовлетворения растущих потребностей в более разнообразной помощи, для чего ей необходимо осуществлять деятельность в большем объеме, быстрее и лучше. Мы призываем все организации системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации, включая бреттон-вудские учреждения и международные и региональные финансовые учреждения, вносить вклад в осуществление Стамбульской программы действий, в том числе путем осуществления более масштабных программ финансового и технического сотрудничества; интегрировать Программу действий в их программы работы; полноценно участвовать в ее обзоре на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях; и включать в их годовые доклады соответствующим руководящим органам и Экономическому и Социальному Совету информацию о прогрессе, достигнутом в этом отношении, как предписано Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2013 года о программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹¹. Мы подчеркиваем необходимость полного осуществления рекомендаций доклада о проведенном в 2012 году четырехго-

¹¹ См. E/2013/L.10, пункт 8.

дичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в котором содержатся важные руководящие указания касательно финансирования, функционирования и эффективности такой деятельности;

20. мы настоятельно призываем партнеров в области развития и всех других соответствующих заинтересованных лиц оказывать помощь наименее развитым странам в обеспечении доступа к технологиям, особенно экологически безопасным технологиям, и соответствующим техническим знаниям и навыкам, а также в их разработке, приобретении, передаче и распространении; и в этом контексте мы подчеркиваем возросшую потребность в технической и финансовой помощи наименее развитым странам в целях укрепления их национального инновационного потенциала, в том числе посредством исследований и разработок;

21. мы призываем в ближайшее время обеспечить функционирование Банка технологий для наименее развитых стран, включая его три предлагаемых ключевых компонента¹², а именно банк патентов, вспомогательный механизм по вопросам науки, техники и инноваций и научно-технический депозитарный фонд. Мы также подчеркиваем необходимость достижения соглашения касательно его структуры, функций, механизма управления, финансирования и кадрового обеспечения, а также других актуальных институциональных вопросов в ходе шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В этой связи, приветствуя предложение Турции разместить у себя банк технологий для наименее развитых стран, мы: а) призываем Генеральную Ассамблею на ее шестидесятой восьмой сессии постановить создать банк технологий; б) просим Генерального секретаря приступить к выполнению последующих мер по введению в действие банка технологий; и с) настоятельно призываем международное сообщество оказать щедрую поддержку в целях обеспечения функционирования и бесперебойной работы Банка технологий;

22. мы с озабоченностью отмечаем, что усилия наименее развитых стран по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не принесли значительных результатов главным образом из-за невыполнения обязательств по предоставлению ОПР, ограниченного производственного потенциала, растущего долгового бремени, неблагоприятных условий доступа на рынок и недостаточного притока ПИИ, а также других факторов. Мы призываем партнеров в области развития увеличить объем поддержки, оказываемой наименее развитым странам, в целях дальнейшего ускорения прогресса в реализации к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и достижения дальнейшего значительного прогресса к 2020 году, как было согласовано в Стамбульской программе действий;

23. мы отмечаем работу Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, политического форума высокого уровня и Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития и подчеркиваем необходимость уделения приоритетного внимания проблемам и приоритетам наименее развитых стран в рамках целей в области устойчивого развития и осуществления финансирования в интересах устойчивого

¹² См. доклад Генерального секретаря о банке технологий и вспомогательном механизме по вопросам науки, техники и инноваций для наименее развитых стран (A/68/217).

развития в соответствии с Рио-де-Жанейрским принципом 6 и положениями пунктов 34 и 181 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», а также необходимость формулировки целей в области устойчивого развития в соответствии с принципом дифференцированного и преференциального режима для наименее развитых стран;

24. мы подчеркиваем, что, поскольку наименее развитые страны являются наиболее уязвимыми странами и в значительной степени далеки от достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, их приоритеты в области развития должны занимать центральное место в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, для того чтобы обеспечить ее эффективность и действенность. Восемь приоритетных областей, предусмотренных в Стамбульской программе действий, в особенности развитие производственного потенциала, инфраструктуры и информационно-коммуникационных технологий, должны быть полностью интегрированы в повестку дня в области развития на период после 2015 года, и в этой связи мы призываем развитые страны пересмотреть свои обязательства по предоставлению официальной помощи в целях развития, закрепленные в Стамбульской программе действий, в целях дальнейшего увеличения объема ресурсов для наименее развитых стран, поскольку они остро нуждаются в таких ресурсах и их доступ к другим источникам финансирования ограничен, и призываем другие развивающиеся страны оказывать в соответствии со своими возможностями поддержку в целях эффективного осуществления Программы действий в рамках сотрудничества Юг-Юг;

25. мы подчеркиваем необходимость приступить в начале шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи к процессу межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года, которая должна быть принята на встрече на высшем уровне в сентябре 2015 года;

26. мы призываем к проведению открытого и инклюзивного процесса консультаций по повестке дня в области развития на период после 2015 года с участием всех заинтересованных лиц, включая наименее развитые страны. Мы подчеркиваем, что повестка дня в области развития на период после 2015 года по своему характеру должна являться дальнейшим развитием Декларации тысячелетия и предусматривать:

a) решимость развивать результаты, достигнутые в рамках осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и продолжать дальнейшую работу по их реализации, особенно в том, что касается полного искоренения крайней нищеты;

b) сбалансированную интеграцию экономического, социального и экологического аспектов устойчивого развития;

c) акцент на инклюзивном, справедливом и стабильном экономическом росте и развитии производственного потенциала в целях борьбы со всеми формами неравенства и их коренными причинами и достижения устойчивого развития;

d) уделение внимания глобальному, региональному и национальному аспектам устойчивого развития при учете особых потребностей наименее развитых стран и стоящих перед ними особых проблем;

е) укрепление глобального партнерства в целях улучшения осуществления согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития;

27. мы глубоко озабочены тем, что наименее развитые страны продолжают оставаться уязвимыми к ряду потрясений, включая продовольственные, топливные, финансовые и экономические кризисы и стихийные бедствия. В связи с этим мы подчеркиваем необходимость формирования достаточной устойчивости наименее развитых стран к внешним воздействиям для обеспечения способности противостоять различным внешним и внутренним потрясениям и смягчать их отрицательное воздействие. В этом контексте мы призываем партнеров в области развития предоставить финансовую и техническую поддержку в реализации стратегий наименее развитых стран по снижению рисков, в частности национальных механизмов смягчения последствий кризисов и противостояния им, в целях укрепления способности таких стран реагировать на последствия экономических потрясений, как предусмотрено в Стамбульской программе действий;

28. мы признаем с глубокой озабоченностью, что наименее развитые страны в непропорционально большой степени страдают от отрицательных последствий изменения климата. Мы выражаем глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием прогресса в проводимых переговорах по вопросу изменения климата и настоятельно призываем все стороны завершить переговоры, при этом развитым странам следует взять на себя инициативу по сокращению выбросов и предоставлению адекватных прогнозируемых дополнительных финансовых и технологических ресурсов наименее развитым странам. Мы призываем развитые страны ускорить процесс выделения средств по линии механизма ускоренного финансирования для осуществления адаптации, как было согласовано в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и обеспечить улучшение доступа наименее развитых стран к этим средствам, а также доступ к «зеленым» технологиям по приемлемой цене. Мы также призываем к обеспечению полного и своевременного функционирования Зеленого климатического фонда в целях мобилизации к 2020 году 100 млрд. долл. США в год, поощрения и поддержки проектов по внедрению механизмов чистого развития в наименее развитых странах и удовлетворения потребностей людей, перемещенных в результате экстремальных метеорологических явлений. Мы подчеркиваем, что выделение средств на адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий должно осуществляться в дополнение к обязательствам по выделению ОПР и должно происходить справедливым и соразмерным образом, пропорционально последствиям климатических изменений;

29. мы призываем партнеров в области развития полностью осуществить свои обязательства, закрепленные в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в целях оказания помощи наименее развитым странам в их усилиях по достижению устойчивого развития и эффективному осуществлению Стамбульской программы действий и полной интеграции ее приоритетных областей в рамочную программу действий, более широкое осуществление которой поможет в достижении всеохватной цели Программы действий, заключающейся в том, чтобы к 2020 году половина наименее развитых стран смогла добиться соответствия критериям выхода из данной категории;

30. мы также призываем международное сообщество включить важнейшие вопросы повестки дня наименее развитых стран в обсуждения и итоговые документы основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и экологическим и другим смежным вопросам;

31. мы повторяем свой призыв к Генеральному секретарю включить вопросы, имеющие значение для наименее развитых стран, во все соответствующие доклады по экономическим, экологическим, социальным и смежным вопросам в целях обеспечения последующей деятельности для развития таких стран в более широком контексте мировой экономики и содействия усилиям по предупреждению их маргинализации при одновременном поощрении их дальнейшей интеграции в мировую экономику;

32. мы подтверждаем нашу приверженность укреплению благого управления, верховенства права, прав человека и гендерного равенства, расширению прав и возможностей женщин, повышению демократического участия, в том числе посредством укрепления роли парламентов, и борьбе с коррупцией;

33. мы призываем укрепить координацию и слаженность между системой Организации Объединенных Наций и всеми другими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями по вопросам развития в целях поддержки усилий по обеспечению экономического роста, искоренению нищеты и достижению устойчивого развития в наименее развитых странах;

34. мы рекомендуем Экономическому и Социальному Совету включить обзор осуществления Стамбульской программы действий в его ежегодные обзоры на уровне министров и призываем Форум по сотрудничеству в целях развития продолжать проводить обзор тенденций международного сотрудничества в области развития, а также оценку согласованности политики в интересах развития, особенно развития наименее развитых стран. Мы рекомендуем Совету провести комплексный обзор осуществления Стамбульской программы действий в его ежегодном обзоре на уровне министров в 2015 году в целях выявления полезного опыта и передовой практики, а также пробелов и недостатков в осуществлении и определении дальнейшего порядка действий для устранения таких недостатков и пробелов;

35. мы с озабоченностью отмечаем, что наименее развитые страны в существенной степени недопредставлены и не имеют должных возможностей голосования и участия в процессе принятия решений бреттон-вудских учреждений. Следует провести принципиальную реформу системы голосования и структуры подотчетности бреттон-вудских учреждений в целях обеспечения эффективного голосования и участия наименее развитых стран в процессе принятия решений. Мы повторяем наш призыв обеспечить, чтобы наименее развитые страны признавались бреттон-вудскими учреждениями в качестве отдельной категории на основании индекса уязвимости Организации Объединенных Наций в целях обеспечения координации и слаженности международного сотрудничества в сфере развития;

36. мы признаем, что сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество возникли и значительно расширились в качестве крайне важной силы на мировой экономической арене. Мы подчеркиваем, что потенциал сотрудни-

чества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в плане торговли, инвестиций, экономического и технологического сотрудничества должен быть в полной мере задействован в качестве действительно дополнения, а не замены сотрудничества Север-Юг. Глобальная система торговых преференций между развивающимися странами нуждается в дальнейшем укреплении. Мы приветствуем увеличение объема помощи в целях развития, а также тот факт, что страны Юга обеспечивают для наименее развитых стран приток финансовых средств, передачу технологий, а также беспешлинный и неквотируемый доступ на рынок. Мы приветствуем такие инициативы и призываем другие расположенные на Юге государства-члены принимать аналогичные меры;

37. мы подчеркиваем, что наименее развитым странам следует предоставить полную гибкость и пространство для маневра в определении их собственной макроэкономической политики. Такая гибкость должна давать им возможность эффективно управлять своей внутренней экономической политикой и осуществлять ее регулирование с учетом национальных стратегий развития. Мы призываем партнеров в области развития обеспечить, чтобы национальные усилия наименее развитых стран дополнялись подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета;

38. мы напоминаем о масштабной цели Стамбульской программы действий, заключающейся в том, чтобы дать возможность половине наименее развитых стран выйти из этой категории к 2020 году, и обязуемся предпринять необходимые шаги для осуществления процесса выхода. Мы подчеркиваем, что каждый пример успешного выхода из категории наименее развитых стран будет являться исключительным успехом не только для самих стран, но также для Организации Объединенных Наций и для членов международного сообщества, сотрудничающих в области развития. Мы с удовлетворением отмечаем, что, несмотря на сохраняющиеся проблемы и ограничения, ряд наименее развитых стран объявили о своем намерении добиться соответствия критериям исключения из этой категории примерно к 2020 году. Такие страны, в частности, как Ангола, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Непал и Руанда включили выход из категории наименее развитых стран в свои национальные стратегии развития. Мы призываем организации системы Организации Объединенных Наций, особенно Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, предоставить необходимую техническую поддержку странам, стремящимся выйти из категории наименее развитых стран, в разработке стратегий выхода и плавного перехода;

39. мы призываем партнеров в области развития в соответствии с резолюцией 67/221 Генеральной Ассамблеи о плавном переходе для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран, использовать критерии отнесения к категории наименее развитых стран, а именно величину валового национального дохода на душу населения, индекс человеческого капитала и индекс экономической уязвимости, в качестве критериев выделения помощи в целях обеспечения более справедливого выделения помощи с учетом серьезных структурных проблем таких стран;

40. мы настоятельно призываем партнеров в области развития и всех других соответствующих субъектов обеспечить своевременное осуществление Стамбульской программы действий посредством учета ее положений в их соответствующих национальных стратегических механизмах, программах и мероприятиях по развитию сотрудничества, с тем чтобы обеспечить оказание наименее развитым странам усиленной, предсказуемой и целевой поддержки, как это предусмотрено в Стамбульской программе действий, и выполнение своих обязательств и рассмотреть возможность принятия соответствующих мер для устранения пробелов и недостатков, если таковые имеются;

41. мы предлагаем системе Организации Объединенных Наций — включая Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также фонды и программы, специализированные учреждения, функциональные комиссии и региональные комиссии Организации Объединенных Наций — и другим многосторонним организациям, в том числе бреттон-вудским учреждениям и международным и региональным финансовым учреждениям, содействовать осуществлению Стамбульской программы действий и обеспечить учет ее положений в своих программах работы, а также принимать всестороннее участие в ее обзоре на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях. Мы также предлагаем Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития включить осуществление Стамбульской программы действий в свои планы работы;

42. мы признаем, что девять ключевых компонентов (инфраструктура, развитие кадрового потенциала, торговля, частные инвестиции и создание рабочих мест, продовольственная безопасность, рост с обеспечением устойчивости к внешним воздействиям, расширение доступа к финансовым услугам, мобилизация внутригосударственных ресурсов и обмен знаниями) Многолетнего плана действий в области развития, разработанного Рабочей группой по вопросам развития Группы двадцати (Г-20), имеют принципиальное значение для наименее развитых стран, и призываем страны Группы двадцати уделять особое внимание проблемам, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, и выполнять свои соответствующие обязательства перед такими странами. Мы призываем страны Группы двадцати обеспечить наименее развитым странам возможность выражения своего мнения и активного участие во всех мероприятиях Группы двадцати;

43. мы призываем страны Группы восьми (Г-8) уделять должное внимание повестке дня наименее развитых стран, принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы вопросы, имеющие значение для наименее развитых стран, должным образом учитывались в их решениях, и выполнять свои обязательства в целях обеспечения ускоренного осуществления Стамбульской программы действий и достижения всех поставленных в ней задач;

44. мы признательны тем странам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для наименее развитых стран и способствовали таким образом участию делегатов от наименее развитых стран в четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в том числе в ее подготовительном процессе. Мы предлагаем правительствам, меж-

правительственным и неправительственным организациям, основным группам и другим донорам внести взносы в Целевой фонд в поддержку осуществления Стамбульской программы действий, принятия последующих мер и контроля за ее исполнением и в целях обеспечения участия двух представителей от каждой из наименее развитых стран в годовом обзоре Стамбульской программы действий, который проводится в июле каждого года во время основной сессии Экономического и Социального Совета;

45. мы с удовлетворением отмечаем совещания по линии двухгодичного регионального обзора, организованные ЭСКАТО и ЭКА по вопросу осуществления Стамбульской программы действий в их соответствующих регионах, и рекомендуем им далее расширять оказываемую ими поддержку в осуществлении Стамбульской программы действий, в том числе в том, что касается диверсификации экономики и структурных преобразований;

46. мы выражаем глубокую признательность Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам за ее тщательные и качественные последующие меры и контроль за осуществлением Стамбульской программы действий в ее функции координатора по наименее развитым странам в системе Организации Объединенных Наций и за существенную поддержку работы группы наименее развитых стран. Канцелярии следует продолжать оказывать аналитическую и организационную поддержку наименее развитым странам в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года и целей в области устойчивого развития, а также выполнять в рамках системы Организации Объединенных Наций координационную роль по вопросу выхода из категории наименее развитых стран. Мы подтверждаем нашу приверженность обеспечению надлежащих ресурсов для Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, с тем чтобы дать ей возможность выполнять ее растущий круг обязанностей, и подчеркиваем, что Канцелярия нуждается в укреплении соразмерно с расширением ее мандата, установленным в Стамбульской программе действий и в резолюции 67/220 Генеральной Ассамблеи. В этой связи мы полностью поддерживаем предложение Генерального секретаря об укреплении Канцелярии, содержащееся в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

47. мы подчеркиваем важность резолюции 2013/46 Экономического и Социального Совета, в пункте 28 которой указано, что мероприятия в отношении наименее развитых стран, проводимые в Секретариате Организации Объединенных Наций, необходимо дополнительно скоординировать и консолидировать, чтобы обеспечить эффективный контроль за выполнением Стамбульской программы действий и реализацию связанных с ней последующих мер под руководством Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и оказать хорошо скоординированную поддержку для эффективной реализации целей Стамбульской программы действий, в том числе для обеспечения того, чтобы к 2020 году половине наименее развитых стран удалось добиться соответствия критериям, установленным для их исключения из этой категории. В этой связи мы предлагаем Генеральному

секретарю представить Генеральной Ассамблее доклад для рассмотрения на ее шестьдесят восьмой сессии;

48. мы приветствуем предложение правительства Бенина провести встречу на уровне министров по теме «Новое партнерство для развития производственного потенциала в наименее развитых странах» в Котону, Бенин, в первом квартале 2014 года и надеемся, что эта встреча пройдет успешно и ее результаты помогут в проведении среднесрочного обзора Стамбульской программы действий и в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

49. мы преисполнены решимости реализовать наше общее стремление обеспечить устойчивый экономический рост и устойчивое развитие во всех наименее развитых странах и в конечном итоге достигнуть нашей главной цели, заключающейся в выходе из категории наименее развитых стран. Мы продолжим сохранять нашу солидарность и единство и отстаивать общую позицию по важным для нас вопросам в рамках различных многосторонних форумов.
